

just den Deputéierte soen, dass sech jo awer ganz vill Froen nach stellen, wa mer d'Gestioun vun deene Chargéén elo um Niveau vum Stat maachen.

De Moment hu mir répertoriéiert am Ministère. Et gétt keen zentrale Fichier iwwert d'Chargéén, well déi jo vun de Gemengen agestellt ginn. Mir hu fir d'Joer 2005 an 2006 1.079 Kontrakter identifizéiert. Dovunner sinn der 277 am Pool des remplaçants, dat heescht, dat sinn der, déi eng fest Nomination hunn. Da bleiwen also 802 Chargéé vun deenen ech net weess, wéi vill der e Contrat à durée déterminée hunn a wéi vill der e Contrat à durée indéterminée hunn, well dat jo ëmmer vun deenen eenzelne Gemengen ofhänkt.

Wa mer elo soen, mir maachen ee Gesetz mat engem Pool, wou mer all déi Chargéén eranhuelen, mir hu jo schonn e Pool des remplaçants, do gétt et eng Prioritéitlëscht. Pool des remplaçants eent sinn déi Brevetéiert, déi keng Nomination an enger Gemeng hunn. Da kommen d'Chargéé vun 2002. An da géife mer elo eng nei Kategorie maache mat deenen neie Chargéén, déi mer dann elo iwwer ee Gesetz missten identifizéieren. Do kann et awer sinn, an dat ass eng Fro, déi sech stellt, dass do vläicht Chargéé léiwer hire Kontrakt an der Gemeng halen, wéi dass se eriwwerkommen an de Pool vum Stat.

Dat ass déi éischt Fro, déi mer musse klären: Kann een all déi Chargéén obligéieren, an de Pool vun de Remplaçanten eriwwerzekommen, oder loosse mer hinnen de Choix, fir an der Gemeng ze bleiwen? Well wa se vum Stat iwwerholl ginn, da musse mer se natierlech zu de Konditione vum Stat iwwerhuelen. An et mag sinn - ech kann dat net hei soen, mä ech wëilt awer drop opmierksam maachen -, dass et verschidde Gemenge gétt, wou d'Konditionen, fir Chargéé ze sinn, méi avantagéis sinn, wéi wa se géifen an e staatleche Pool iwwerholl ginn. Dat ass also eng Fro, déi mer musse klären.

Dat Zweet ass, souwäit mir dat kënnen identifizéiere gétt et Chargéén, déi keng Première hunn. Bis elo war ëmmer d'Kondition, fir an de Pool iwwerholl ze ginn, dass een eng Première huet. Mir mussen also och déi Leit, déi elo keng Première hunn, mä awer e Contrat à durée indéterminée, an dëse Pool eranhuelen, an da musse mer also Konditione vum zesummebastelen oder Feinaarbecht maachen, fir deenen eng Carrière ze maachen.

Da géif ech gären deene Chargéén, déi et wëllen, d'Méiglechkeet opmaachen, fir eng Formation ze maachen. Och do musse mer dann d'Konditione festleeën: Ënner wéi enge Konditione kënnen se déi Formation continue maachen? Well bis elo steet am Gesetz, dass se op d'mannst eng Anciennetéit vun dräi Joer missten hunn. Vu dass een no zwee Joer scho kann e Kontrakt à durée indéterminée kréien, misste mer déi Kondition dann och regelen, esou dass sech do ganz, ganz vill - keng prinzipiell, mä - Detailfroen stellen, un deene mer amgang sinn ze schaffen.

Ech wënsche mer näischt méi, wéi dass mer dat Gesetz am September, Oktober - ech kucken den Här Wilmes, dee muss dat nämlech maachen, dee sëtzt do uewen -, fir den Hierscht fäerdeg hunn an dass mer et da kënnen déposéieren. Mä, wéi gesot, ech géif awer gär dofir mat de Gemengen zesummen diskutéieren. Dofir wär ech frou, Här Adam, wann Der d'accord wäert, fir den Ajout derbäi ze soen «en concertation avec les communes» an Ärer Motioun. Da wollt ech lech froen - lech hei, versammelt als Chamber -, wann ech soen, mir wäerten dat Gesetz deposéieren, loosse mer soen am Oktober, da muss et an de Conseil d'État, an dann ass et an Ären Hänn.

Also, ech hätt gären, dass dat Gesetz a Kraaft wär fir d'Rentrée 2008/2009. Ech selwer kann dat awer net garantéieren. Well dat dote gétt, wéi gesot, e Gesetz, wou vill Gekniwwels - wéi mer dat nennen - dran ass a wat also muss an d'Kommission souwuel vun der Fonction publique wéi vun der Éducation nationale, esou dass ech et net ka garantéieren.

Duerfir wier ech dankbar, wann Der do géift verstoen, dass ech dat Engagement net kann unhuelen. Ech kann net garantéieren, dass et fir d'nächst Rentrée a Kraaft ass. Ech ka garantéieren, dass mer d'Gesetz am Hierscht deposéieren, mä ech kann net garantéieren, wéini dass et duerch d'Instanzen erduerch ass. Esou dass ech lech da géif froen, vläicht den Délai erauszehuelen. Ech versprieche hei, dass ech dat Gesetz am Hierscht an der Chamber deposéieren.

Här President, dat war esou vill ech zu dësem Sujet ze soen hat.

Motion 1

» M. le Président.- Merci, Madame Minister. Ech mengen, wann den Här Adam d'accord ass, da géif den Dispositiv ausgesinn: «à établir au plus vite en concertation avec les communes un système de nomination»?

» M. Claude Adam (DÉI GRÉNG).- Däerf ech nach eng Minutt schwätzen?

» M. le Président.- Jo.

» M. Claude Adam (DÉI GRÉNG).- Jo. Madame Minister, Merci fir Är Ausféierungen. Et ass och esou, dass mir am Fong geholl - ech hunn dat och scho festgestallt - net um gudde Wëlle vun der Regierung zweifelen. Mir haten deen Datum hei dragesat, ouni dass mer dem Här Gira seng Intervention héieren haten, mä well mer wierklech d'Gefill haten, dass dat ee Problem ass, dee mer...

(Interruption)

Den Här Gibéryen. Pardon. Et ass awer nach e klengen Ënnerscheed.

(Brouhaha général)

» Une voix.- Do gétt et vill Ënnerscheeder.

» Une autre voix.- Dir hätt besser gehat, Dir wiert sëtze bliwwen.

» M. le Président.- Kommt, lauschtert dem Här Adam no!

» M. Claude Adam (DÉI GRÉNG).- Mir wollten den Termin do bewusst drasetzen, fir einfach net erëm de Risiko anzegoen, dass näischt geschitt. Mä déi Erklärungen, Madame Minister, déi Dir eis ginn hutt, déi liichten eis selbstverständlech an, esou dass mer mat där neier Formulatioun awer d'accord sinn, an dass mer dann eben hoffen, dass mer esou schnell wéi méiglech do vun der Plaz kommen. Also si mer d'accord mat där Formulatioun, esou wéi d'Madame Minister se proposéiert huet.

» M. le Président.- Dat heescht, déi Formulatioun, déi ech virgelies hunn?

(Interruption)

Neen, mä herno weess de Greffe ni, wéi eng Formulatioun dann en fin de compte arrêtéiert ass.

Motion 1 modifiée

La Chambre des Députés,

- considérant la complexité de la gestion du personnel remplaçant au niveau de l'enseignement primaire et de l'éducation préscolaire;

- considérant que la pratique actuelle de nomination communale des chargés de cours ne peut fournir de garantie d'emploi suffisante pour les concernés;

- constatant que la loi modifiée du 25 juillet 2002 concernant le remplacement des instituteurs de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire ne permet plus de garantir les intérêts légitimes de tous les partenaires concernés, en l'occurrence les autorités communales ou syndicales d'une part, les instituteurs et les chargés de cours d'autre part;

- considérant l'impact que l'arrêt rendu par la Cour constitutionnelle en octobre 2006 et confirmé en janvier 2007 par la Cour administrative a eu sur la situation du personnel remplaçant;

invite le Gouvernement

- à établir au plus vite en concertation avec les communes un système de nomination étatique pour les chargés de cours de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire.

(s.) Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira, Henri Kox.

Vote

Voilà! Ech mengen, mir bräichte kee Vote électronique. Mir kënnen par main levée ofstëmmen.

Ech gesinn, et ass Unanimitéit fir d'Motioun vum Här Adam.

Dann, Dir Dammen an Dir Hären, ass dee Punkt vun eisem Ordre du jour ofgeschloss a mir kommen zu deem nächste Projet de loi. Dat ass dee vum Nordstad-Lycée. Et si bis elo ageschriwwen: den Här Roth, den Här Goerens, den Här Adam an den Här Mehlen. D'Wuert huet de Rapporteur elo, den honorabelen Här Diederich.



3. 5743 - Proposition de loi de M. Marco Schank portant création d'un Service de bibliothèques publiques

Déclaration de recevabilité

Dir Dammen an Dir Hären, den Här Schank huet eng Proposition de loi déposéiert gehat iwwert d'Schafung vun engem Service fir öffentliche Bibliothéiken. D'Presidentekonferenz huet se als recevabel erkläert.

Ass d'Chamber domat averstanen?

(Assentiment)

Dann ass et esou décidéiert.

Här Diederich!



4. 5707 - Projet de loi portant création du Nordstad-Lycée

Rapport de la Commission de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle

» M. Fernand Diederich (LSAP), rapporteur.- Här President, Madame, Här Minister, Dir Dammen an Dir Hären, de Projet de loi 5707, deen eis haut zur Ofstëmmung virläit, schaaft op dem Territoire vun de sechs Gemenge Bettenduerf, Colmar-Bierg, Dikrech, Ierpeldeng, Ettelbréck a Schieren ee Lycée mam Numm „Nordstad-Lycée“. Ech wëll direkt soen, datt et net esou ass, wéi an enger Dageszeitung dës Woch stoung, datt nëmmen d'Schüler aus deene sechs Gemengen dohinner dierfte goen. Dat war falsch verstane ginn. Prioritär sécher déi aus dem noen Ëmfeld, mä och déi aner Gemenge kënnen hir Schüler an dee Lycée do schécken.

D'Kommission vun der Éducation nationale huet den Text vum Projet de loi den 9. Mee analyséiert an de 6. Juni den Avis vum Statsrot a vun der Chambre des Fonctionnaires et Employés publics examinéiert. De Rapport, deen ech lech hei virdroen, ass den 20. Juni eestëmmeg ugehall ginn.

D'Implantatioun vum Lycée respektéiert d'Kritären, wéi se am Plan directeur sectoriel «Lycées» festgehal sinn. De Conseil d'État approuvéiert de Projet de loi, stellt sech awer Froen iwwert den Numm. Hie constatéiert, datt dëse Lycée deen eenzege Lycée vun deene sechs aus der Géigend ëm Ettelbréck-Dikrech ass, deen dësen Numm dréit, wat kéint zur Konfusioun Ulass ginn.

Ech muss och soen, datt den Ettelbrécker Buergermeeschter mech drop higewisen huet, datt och schonn do Diskussiounen waren, et wiere siwe Lycéeën, well de Lycée privé Ste-Anne net heizou gerechent ginn ass. Et ass awer esou, dass mer ëmmer an deenen heiten Iwwerleungen nëmmen déi öffentlech Lycéeën zielen, an net déi privat derbäigezielt ginn.

(Interruption)

Ech wëll déi Lycéeën an der Nordstad opzielen: Dat ass de Lycée classique vun Dikrech, de Lycée technique hôtelier vun Dikrech, de Lycée technique vun Ettelbréck, de Lycée technique agricole vun Ettelbréck, de Lycée technique pour Professions de Santé. Et kéint een eventuell och nach d'Arichtunge vum CNFPC derbäizielen. Da wier deen och nach zu Ettelbréck derbäizerechnen.

De Statsrot äussert och Reservë par rapport zur neier Wuertbildung „Nordstad“, déi éischerter enger politescher Démarche entsprécht, mä keng juristesche an administrativ Basis hätt. Ausserdeem gesäit hie keng Plus-value duerch d'Bezeichnung «public», ähnlech wéi am Lycée Dumeldeng.

D'Kommission décidéiert, de Libellé vum Conseil d'État fir den éischten Artikel zrëckzebehalen: «Il est créé un lycée sur le territoire formé par les communes de Bettendorf, Colmar-Berg, Diekirch, Erpeldange, Ettelbruck et Schieren.»

D'Kommission ass awer der Meenung, am Intitulé den Numm „Nordstad“ bäizebehalen, vu datt dësen Numm eng éischt Emanatioun ass aus all deene Réunionen an Diskussiounen eraus, déi am Kader vun der Nordstad vun deene sechs konventionéierte Gemenge gefouert si ginn an domat déi politesch Visibilitéit vum Projet verstärkert. Mir haten de Moment nach keng Méiglechkeet, fir konkret Resultater ze weisen, mä hei ass also déi éischt Méiglechkeet fir net ze soen zu Dikrech oder zu Ettelbréck. Den Numm „Nordstad“ ass aus deenen Iwwerleungen eraus gewielt ginn.

D'Chamber vun de Fonctionnaires et Employés publics begreißt d'Kreatioun vun engem neie Lycée, vu déi dréngend Besoinen u schouleschen Infrastrukturen an dëser Géigend. Si bedauert awer de Mangel un Infrastrukture wat de Sport, d'Restauration, d'Pausen an de Schoultransport ubelaangt, op engem zimlech enke Campus, déi sech dräi Etablissementer mussen deelen. Dës Suerge ginn och vum Conseil d'État gedeelt, deen de Projet soss awer begreißt, well déi ugebuede Formationen déi komplettéieren, déi an deenen anere Lycéeën offéiert ginn.

Den Nordstad-Lycée hält een Deel Schüler aus dem aktueller Lycée technique Ettelbruck op, dee mat 1.750 Schüler aus allen Néit bascht a vun deenen der schonn 250 um Site sinn, dee fir déi provisoersch Strukturre vum Nordstad-Lycée zu Dikrech virgesinn ass. Anerersäits kann en een Deel vum Surplus vu Schüler ophuelen, dee sech an den nächste Joren aus dem Zouwuess vun der Populatioun wäert erginn.

De Lycée fonctionnéiert ab der Rentrée am September 2007 wéi gesot a provisoersch Strukturen zu Dikrech, engersäits an deene vun der aktueller Annex vum Lycée technique Ettelbréck an anerersäits an neie Strukturen, déi de Moment niewendrun entstinn.

D'Schüler aus dem 6. Schouljoer vum Primärunterricht kënnen sech fir d'Rentrée 2007/2008 op Septième vum Enseignement secondaire, vum Secondaire technique oder dem Régime préparatoire aschreiwe souwéi an der Dixième vun der Formation vun den Usträicher an Décorateurs.

Verschiede Klasse vum Régime préparatoire, déi elo an der Annex Dikrech vum Lycée technique Ettelbréck ënnerbruecht sinn, ginn op Ettelbréck transferéiert, anerer bleiwen op der Plaz a ginn an deen neie Lycée integréiert.

Den Nordstad-Lycée kann, wann all Infrastrukturen um Site vum aktueller Lycée technique agricole also fäerdeg gestallt sinn - do ass eng Étude de faisabilité gemaach ginn, dass also de Lycée dann op Ettelbréck op de Site vun dem Lycée technique agricole soll definitiv kommen -, ronn 1.200 Schüler ophuelen, dëst a 50 Klassen à plein temps an zousätzlech Klasse mat d'Beleetunterricht, also à cours concomitants.

Ugebuede ginn déi ënnescht Divisioun vum Enseignement secondaire souwéi den ënneschten Zyklus an de Régime préparatoire vum Enseignement secondaire technique.

Am mëttleren an ieweschten Zyklus vum Enseignement secondaire technique besteet folgend Offre scolaire: Am technesche Régime gétt de kompletten Zyklus ugebuede vun der Division technique générale, Section technique générale a Section Informatique. An der Formation vum Technicien gétt de kompletten Zyklus a folgenden Domänen ugebueden: d'Divisioun Informatique, d'Divisioun Elektrotechnik, d'Section Kommunikatioun an d'Section Energie souwéi d'Divisioun Mécanique, d'Section Mécanique générale an d'Section Automechanik.

Esou kann de Nordstad-Lycée de Lycée technique Ettelbréck entlaaschten, andeem hien d'Formation vum Technicien an enger qualifizéierter Main-d'oeuvre fir d'Industrie an d'Handwierk iwwerhëlt a komplettéiert.

Am Régime professionnel ginn ënner anere Formationen fir déi folgend Beruffer an Handwierker ugebueden: Elektriker, Autoelektroniker, Elektroniker an der Kommunikatioun souwéi an der Energie, diploméiert Informatiker, Industrie- an Automechaniker, Magasinier fir den Automobilssektor, Carrossier, Débosseseuren an Autoslackéierer, Usträicher, Décorateurs, Sanitärinstallateuren, Heizungsinstallateuren, Installateure fir Ventilatioun a Klimatisatioun souwéi Coiffeuren.

Fir de schouleschen Encadrement gesäit e pedagogesche Projet vir, d'Schüler vun hallwer aacht moies bis sechs Auer owes ze betreiën. Ugebuede gi virun allem Cours d'appui, Remédiationsmesur souwéi kulturell, sportlech a wëssenschaftlech Aktivitéiten a fakultativ Coursen. Dësen Encadrement gétt assuréiert an Zesummenaarbecht mat den Enseignantë vun Éducateurs gradués, Éducateurs a vun engem Psycholog.